

\* G M P \*  
JOURNAL  
(5.88)



PERIODIQUE DU CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE, CASE POSTALE 178, 1211 GENEVE 8



MAX  
26.07.88

1988

En toute Sécurité  
Der Sicherheit zuliebe





## EDITORIAL

1

Enfin, était le premier mot de mon dernier billet. Déjà, pourraient s'exclamer ceux qui, comme moi, n'ont jamais assez de temps libre.

Cette précieuse liberté prend une toute autre valeur quand vous avancez dans l'âge. A 16 ans ne désire que de se libérer du carcan familial, à 20 ans, nous rêvions du grand large, dans la trentaine l'épanouissement est déjà à chercher du côté professionnel. A 40 ans le temps s'écoule déjà trois fois plus vite. Souvent les options prises dans la trentaine nous empêchent de tout bouleverser, nous avons pris des habitudes !

Votre serviteur a eu l'occasion d'en perdre certaines, peut-être les bonnes ? Toujours est-il que voici trois ans, sur son lit d'hôpital il ne rêvait plus que de liberté. Il s'est par trop senti enveloppé dans les draps qui - à l'origine - étaient le produit de la même matière première que les voiles. Avec le bourdonnement dans les oreilles provoqué par les médicaments le bruit des vagues était à portée et le rêve poussait à la guérison !

Depuis lors, mon plus grand bien s'appelle LIBERTE ! Je l'accorde à chaque être humain, surtout la liberté d'expression.

Momentanément, elle prend le sens d'EVASION. Je suis à peine rentré de trois semaines de vacances à la campagne que je repars pour l'île de Man .

Certains parmi vous vont prochainement boucler leurs valises. Je vous souhaite à tous, des vacances bénéfiques tant physiquement que moralement. C'est le moment de réaliser vos projets !

Le CMP, lui ne prend pas de vacances, profitez en pour vous changer les idées. Même sous la pluie on se marre entre amis !

Bonne route. Ami, bonnes vacances !

## MEINE EIGENE MEINUNG ZUR UMFRAGE

Mit der letzten Nummer dieses Journals habt ihr einen Umfragebogen erhalten. Der Vorstand wollte es einmal wissen und an dieser Stelle darf ich mich in seinem Namen für eure rasche und aufrichtige Reaktion bedanken. Meinerseits habe ich trotz Ferien einen kurzen Einblick nehmen können und dabei erfahren dürfen, dass ich mit meinem Riecher kaum daneben getroffen habe. Es schien mir seit grauer Zeit etwas mufflig auf dem andern Saaneufer. Euer Vorstand ist gewillt den Umständen Rechnung zu tragen und etwaigen Wünschen gerecht zu werden. Angefangen haben wir mit dem Jahresprogramm und haben bewusst unsererseits keine Vorschläge machen wollen. Wir sind die ersten ENTTAUSCHTEN nach Eintreffen der Vorschläge! Kaum einer von euch hat sich bemerkbar gemacht! Eigentlich schade !

Was blieb uns anderes übrig als zu glauben, ihr seid eben bereit, vermehrt zu uns ins Welsche zu trudein. Ich bin mir meiner Übertreibung bewusst und wurde dessen beim Eintreffen eurer Antworten auch anders belehrt.

Jetzt wissen wir es. Ihr möchtet ein Programm das von andern auf die Beine gestellt wird, vor eurer Haustüre, an euren freien Tagen, nur bei schönem Wetter, beginnt und möglichst genau unter eurem Vordach endet. Ja, so was zu machen ist ganz einfach. Bringt **EUREN EIGENEN TOURENVORSCHLAG!**

Dann ist da noch was, ich bin mir bestens bewusst, dass ihr im Vorstand **untervertreten** seid. Ich habe bis heute versucht in unserm Verband vor allem **NATIONALE INTERESSEN** zu vertreten und habe dabei meines Erachtens mit Erfolg unsere Minderheiten verteidigt. Ich hoffe dabei mein bestes gegeben zu haben. Solche Anstrengungen fordern aber ein immenses Mass an Selbstverneinung und rauben auch einige Kräfte. Deshalb darf ich euch jetzt schon mitteilen, dass ich mein Mandat an der nächsten Jahresversammlung abtreten werde. Einigt euch auf einen Namen **DAMIT EURE GEGEND** diesen Posten besetzen kann. Etwas französisch sollte euer Vertreter besitzen, ist aber nicht Bedingung, hilft jedoch enorm. Ich danke euch im Voraus für eure positive Reaktion.

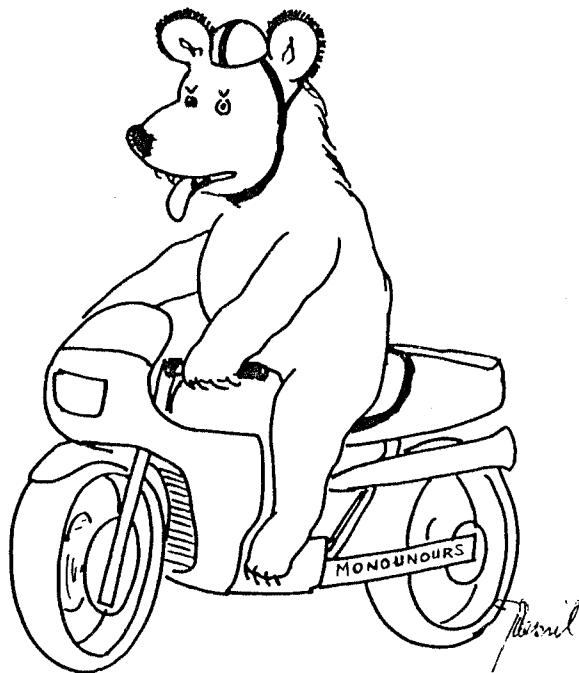
Übige Zeilen werden nicht auf Französisch erscheinen,

wir haben zuerst an euch gedacht bei unserer Umfrage. Diese, rein persönliche, Stellungnahme ist (noch) nicht die Meinung unseres Vorstandes. Die Resultate müssen erst noch ausgewertet werden.

Ich habe im Editorial einigen Träumereien Ausdruck gegeben und dabei ein wenig mit dem Wort LIBERTE gespielt. Es kann zugleich FREIHEIT und FREIZEIT bedeuten. Zu Ferienbeginn ist ein solches Entgleiten bestimmt zu verantworten.

Euch allen wünscht der Redaktor recht schöne Ferien und vor allem keinen Unfall. Beim Überfliegen dieses Beitrages bin ich dann schon auf der Isle of Man. I am a happy boy, bye friends !

Charly FAH



## Le billet du président

4

Voici notre saison bien "lancée". Dans l'immédiat, nous nous préparons à accueillir nos collègues du MEP de Weinsberg/D (27-29 mai). A ce propos, celles et ceux qui souhaitent se joindre à nous, peuvent encore le faire, ceci en précisant le jour et l'heure afin que nous puissions nous organiser. D'ailleurs, des volontaires seraient encore les bienvenus pour le samedi soir (28) afin de donner un coup de main lors du repas organisé par nos soins (grillades dans une cabane à l'orée d'un bois).

Quant au cours à Veltheim/AG, il a rencontré un franc succès puisque près de 22 personnes se sont annoncées. Malheureusement, il n'y avait place que pour 16. De ce fait, votre serviteur a été contraint de "trancher" en ce sens qu'il a dû refuser les gens extérieurs au club ainsi que quelques membres. Je suis conscient que cela n'a pas dû plaire à tout le monde, mais je n'avais pas le choix car il fallait décider dans les meilleurs délais. Au vu de cette expérience, nous essayerons de programmer deux dates lors de la prochaine édition. Au cas où certains d'entre-vous manifesteraient leur intérêt à suivre un tel cours - cette année encore - nous pourrions prévoir une journée en août. Alors, à vos plumes (adresse du club)!!

Parmi les activités à venir, vous constaterez que certaines sont restrictives sur le nombre de participants. Cela est compréhensible et signifie simplement que les premiers inscrits, à l'adresse que vous connaissez, seront les mieux servis. Il n'est probablement pas inutile de rappeler que les membres du club ont la priorité.

Pour le reste de l'année, l'occasion vous est offerte de manifester votre attachement à votre club, soit en proposant des activités / sorties en août, septembre et octobre.

Alors, n'hésitez plus et participez au moins une fois. Bonne route et PRUDENCE.

Jean-Daniel Delessert

### DAS WORT DES PRÄSIDENTEN

Unsere Saison ist in Schwung geraten. Unmittelbar erwarten wir Besuch aus Weinsberg. Wir haben noch Platz für deutschsprachige Mitarbeiter, sei es per Motorrad oder mit dem Fleischspieß. Wir wollen ein Bombenfest bauen !

Unser Sicherheitskurs in Veltheim war ein Riesenerfolg. Leider mussten wir einige Mitglieder abweisen, da der Anlass Überbucht war. Das hat nun einmal nicht allen gefallen. Ich musste jedoch entscheiden. Nächstes mal werden wir dann wieder zwei Daten vorsehen. Sollten jedoch genügend von euch daran interessiert sein, könnten wir noch einen Termin für nächsten August planen. Meldet euch bei einem Vorstandsmitglied !

Einige unserer nächsten Anlässe sind zahlenmässig beschränkt. Das heisst unter anderem, dass die zuerst eingeschriebenen berücksichtigt werden. Unsere Club-Mitglieder sind natürlich vortrittsberechtigt !

Es stehen uns noch genügend Anlässe bevor in diesem Jahr. Zögert nicht lange und merkt euch einige Daten vor, auch in einer andern Landesgegend. Schlafgelegenheiten können leichtestens besorgt werden !

Jean-Daniel DELESSERT

# ASSOCIATION CLUB MOTOCYCLISTE DE LA POLICE

5

Hôtel de Police  
Bd Carl-Vogt 19  
1211 Genève 8

Genève, le 19 février 1988

Procès-verbal de l'assemblée générale du vendredi  
18 février 1988, au restaurant TIVOLI à Genève.

## Introduction

Une liste de présence circule parmi les membres. Ils sont  
34 membres actifs - 2 donateurs - 7 excusés par procuration  
et 9 excusés.

1) Le président DELESSERT ouvre les débats à 20h19. Il souhaite  
la bienvenue à tous les membres, relève la présence d'un  
membre d'honneur, M. AVERSANO et de plusieurs membres donateurs.

## 2) Désignation des scrutateurs :

Sont nommés : Régula ERNST - Claude BALLY et Bernard MAURER.

## 3) Lecture du PV de l'AG 1987.

Ce PV ayant paru dans notre journal, sa lecture n'est pas  
demandée.

## 4) Rapport du président

Voir feuille ci-annexée.

## 5) Rapport du trésorier.

FIUMELLI expose l'état de nos finances. Actif : 61,241frs85.  
Passif : 19,441frs80. Bénéfice de l'exercice 1987 : 1,775frs25.  
Fortune à ce jour : 41,800frs05.

## 6) Rapport des vérificateurs aux comptes.

WILLA lit le rapport des vérificateurs des comptes et demande  
à l'assemblée de donner décharge au trésorier et de le remercier  
pour la bonne tenue des livres.

## 7) Rapport du rédacteur.

FAH s'explique sur la parution du journal qui a parfois du retard.  
Il demande que les informations qui lui sont nécessaires pour la  
parution du journal lui soient envoyées plus rapidement. Il informe  
également que nous avons changé d'imprimeur et dès lors, le jour-  
nal subira quelques modifications.

## 8) Décharge de la gestion du comité et approbation des comptes.

DELESSERT soumet au vote le rapport de gestion et celui  
des comptes 1987. Ces deux rapports sont acceptés par acclamation.

## 9) Election de 3 membres du comité.

MUNGER, PECORINI et FAH doivent être réélus. Ne trouvant pas  
d'autres candidats, ils sont réélus par acclamation.

10) Election de 2 vérificateurs aux comptes et d'un suppléant.

Deviennent titulaires : WILLA et VAILLAT. Suppléant : Bernard MAURER.

11) Modification des statuts.

L'assemblée présente ne peut pas prendre de décisions concernant la modification des statuts car les 2/3 des membres ne sont pas réunis.

FAH nous présente le projet des modifications. Il paraîtra dans le journal.

DELESSERT indique la date de la nouvelle assemblée. Elle aura lieu au restaurant le TIVOLI, le vendredi 25 mars 1988 à 2000. Une circulaire sera envoyée à chaque membre

12) Fixation de la cotisation 1989.

Le trésorier est pour le statu quo soit : 30 frs pour le club et 35 frs pour la FMS. L'AG suit la proposition du trésorier et de ce fait, le montant ne change pas.

13) Remise du challenge interne 1987.

PECORINI nous expose son classement. Il indique également que le challenge offert par notre membre d'honneur AVERSANO est resté dans l'armoire du club. PECORINI nous donne un aperçu des sorties prévues au calendrier 1988. ( Le président me fait savoir qu'il faudrait faire parvenir à chaque membre présent à l'assemblée, une copie du projet des sorties). Le résultat du classement sera également publié dans le journal.

PAHUD prend la parole pour nous informer que l'attribution des points pour le challenge 1988 subira quelques modifications. Le nouveau règlement est adopté à l'unanimité et de ce fait, il entre immédiatement en vigueur (détails dans votre journal).

14) Développement du club et relations avec les autres cantons.

MUNGER prend la parole est nous informe que l'année 1987 a été une bonne année. Nous sommes actuellement représentés dans 11 cantons. Notre club compte à ce jour 212 membres, 26 recrutés cette année. Il y a eu malheureusement 8 démissions.

Il constate également que plus il y a de membres dans le club, moins ils sont à participer aux sorties. Il semble également que la Suisse-centrale boude quelque peu notre club. Un effort sera entrepris afin de remédier à cet état de chose.

15) Propositions du comité, individuelles et divers.

FIUMELLI lit une lettre émanant de VETTERLI. Il demande que les membres donateurs aient le droit de vote car ils payent la plupart du temps plus de cotisation que les membres et sont souvent très assidus aux manifestations du club. Le comité est contre ce projet. L'assemblée également, à l'unanimité. De ce fait, la proposition est rejetée.

Christine RIEKER nous informe qu'une manifestation se déroulera du 14 au 17 septembre 1988 à Brème/D. Elle demande également si les cours se déroulant à Weltheim pourraient avoir lieu sur 2 à 3 jours et elle aimerait également que l'on trouve un circuit de vitesse plus près (celui de Pau étant trop loin).

DELESSERT explique que notre carte de membre du club est quelque peu dépassée. Le comité est partagé sur l'opportunité d'une telle carte. Une partie du comité pense que la carte FMS serait suffisante. LAMMLER pense qu'elle est indispensable.



AVERSANO indique que la carte est une bonne chose et qu'il faudrait ne pas la supprimer afin de garder les traditions. FAH pense qu'elle est inutile.

7

Après avoir passé au vote le résultat est le suivant :

13 sont pour la supprimer et 17 sont pour la garder. DELESSERT indique qu'une étude pour modifier cette carte sera envisagée.

DELESSERT parle également du 10ème anniversaire de notre club qui est pour 1991. Le comité pense qu'il faudrait marquer le passage par un grand événement. L'assemblée suit le comité dans cette proposition.

DELESSERT pense également qu'il faudrait qu'un "homme fort" pour chaque région de notre pays se fasse connaître afin de mieux faire passer le courant sur les activités du club.

Concernant les cours de maniabilité, un soutien de la FMS est envisageable tout en gardant notre propre entité. Une somme de 250.- pourrait être allouée à chaque cours. En contre-partie, nous ferions de la publicité pour la FMS.

GOSTELI pense qu'il ne faudrait pas laisser tomber la course qui se déroule au USA et où seuls, deux membres par pays sont acceptés à courir. Si plus de deux membres sont inscrits, il propose de faire des éliminatoires sur un circuit en Tchécoslovaquie.

Le comité songe à une éventuelle décentralisation de l'AG. Le sondage parmi les membres présents lui donne raison. Une étude sera faite pour ce qui est de l'AG 1989.

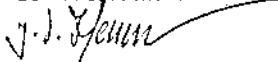
LAMMLER demande que l'on fasse quelque chose pour les nouvelles normes anti-pollution concernant les motos. DELESSERT a pris bonne note. Félix lui fournira une ébauche de lettre avec tous les détails nécessaires.

Fin de l'AG à 2240.

Le vice-secrétaire,

Jean-Paul GYGLI.

Le Président :



PROTOKOLL DER JAHRESVERSAMMLUNG VOM 18.02.1988

in der Brasserie du Tivoli in Genf.

EINLEITUNG :

Eine Präsenzliste kreist im Saal. Es sind 34 Aktive und 2 Gönnermitglieder anwesend. 9 haben sich entschuldigt, 7 haben sich mit einer Vollmacht vertreten lassen.

1. Der Präsident DELESSERT eröffnet die Sitzung um 2019 H und begrüsst die Anwesenden, darunter Ehrenmitglied AVERANO.

2. Es werden zu STIMMENZAEHLERN bestimmt : Regula ERNST, Claude BALLY und Bernard MAURER.

3. LESUNG DES PROTOKOLLS DER JV 1987 wird nicht verlangt. Es war im CMP-JOURNAL erschienen.

4. JAHRESBERICHT DES PRAESIDENTEN (siehe im Nachtrag)

5. JAHRESBERICHT DES KASSIERS : FIUMELLI erklärt uns den Stand unserer Finanzen :

AKTIVEN	SFR	61 241.85
PASSIVEN	SFR	19 441.80
VERMOEGEN	SFR	41 800.05
ERTRAG 87	SFR	1 775.25

6. BERICHT DER REVISOREN : WILLA liest den Rapport und schlägt der Versammlung vor, die Bilanz anzunehmen, den Kassier zu entlasten und ihm für seine gute Arbeit ein Lob auszusprechen.

7. BERICHT DES REDAKTORS : FAEH bittet die Versammlung, künftig die Termine besser einzuhalten damit er die Nummern rechtzeitig nach Bern senden kann wo das CMP-JOURNAL jetzt gedruckt wird. Im Verlaufe dieses Jahres wird sich in der Gestaltung jedesmal etwas ändern. Er bittet um Geduld und etwas Nachsicht.

8. ABSTIMMUNG über GESCHAEFTSFUEHRUNG und JAHRESRECHNUNG : einstimmig werden beide gutgeheißen.

9. WAHL VON 3 VORSTANDSMITGLIEDERN : MUENGER, PECORINI und FAEH werden für eine weitere Amtsdauer bestätigt.

10. WAHL VON 2 STIMMENZAEHLERN : WILLA und VAILLAT werden Titulare, B. MAURER Ersatzmann.

11. STATUTENAENDERUNGEN : Die Versammlung ist für dieses Geschäft nicht beschlussfähig, da nicht 2/3 der Mitglieder anwesend sind.

FAEH stellt uns das Projekt vor. Es wird im CMP-JOURNAL vorgestellt werden.

DELESSERT schlägt das Datum für eine ausserordentliche Versammlung vor : 25.03.88 am selben Ort. Eine Einladung wird rechtzeitig versandt werden.

12. JAHRESBEITRAG 1989 : Der Kassier braucht nicht mehr Geld und der Vorstand ist für den Status-Quo. Also auch 1989 CMP : 30.- und FMS : 35.-.

13. VERTEILUNG DES WANDERPOKALS und der verschiedenen Preise :

PECORINI verliest die Rangliste. Er erklärt, dass der neue Pokal von Salvatore AVERSANO gestiftet wurde und dass sein Nachfolger im Amt den Preis im Clubschrank hat stehen lassen. Rangliste in diesem Heft. Alsdann stellt er das Gerippe des neuen Programmes vor.

PAHUD teilt mit, dass der Vorstand einige Aenderungen beschlossen hat. Der Wanderpokal 1988 wird etwas anders ~~bestimmt~~. Die Versammlung ist befriedigt über diesen

14. ENTWICKLUNG DES CMP und KONTAKTE mit den ANDERN KANTONEN : MUENGER sagt uns, dass 1988 für unsern Verband ein gutes Jahr war. Wir sind jetzt in 11 Kantonen vertreten und heute 212 Mitglieder, wovon 26 Neuzutritte sind. Dagegen haben wir auch 8 Austritte zu verzeichnen.

Leider muss er auch feststellen, dass, JE MEHR wir sind, JE WENIGER AKTIV mitmachen. Zudem haben wir es schwer uns in der Zentralschweiz und im Osten unseres Landes bekannt zu machen.

15. VORSCHLAEGE DES VORSTANDES und EINZELANTRAEGE : FIUMELLI verliest uns einen Brief unseres (entschuldigten) Mitgliedes Alain VETTERLI. Dieser möchte, dass auch die Gönnermitglieder das Stimmrecht an der JV erhalten. Der Vorstand ist resolut dagegen und die Versammlung schliesst sich einstimmig an.

Christine RIEKER (ex-ZEHFUS) informiert uns, dass in Bremen die Int. Polizei-Sternfahrt stattfindet. Sie erkundigt sich ob wir daran teilnehmen werden. Dann möchte sie noch, dass wir unsere technischen Fahrkurse auf mehrere Tage ausdehnen; einen für die Anfahrt und einen für die Heimfahrt. Es steht jedem frei sich so ein Programm zu gestalten.

DELESSERT erklärt, dass unsere MITGLIEDERKARTE nächstens neu gedruckt werden muss. Zudem ist sie ein wenig altmodisch und braucht ein Lifting. Der Vorstand ist sich uneinig darüber ob wir eine solche weiterhin verteilen sollen und denkt dass die FMS-Karte voll genügt. LAEMMLER (VD) ist da anderer Meinung. AVERSANO meldet sich zu Wort und glaubt, wir müssten diesen Ausweis beibehalten um damit der Tradition treu zu bleiben. FAEH sagt klipp und klar, dass dieser Ausweis ein unnütziges Ding sei. Die Versammlung beschliesst mit 17 zu 13 Stimmen, eine neue Karte zu drucken.

DELESSERT erläutert unsern baldigen 10. Geburtstag. Der Vorstand möchte diesen Tag feiern und erntet Applaus von der Versammlung. Er glaubt auch, dass jede Region einen KONTAKTMANN BRAUCHT. Dieser kann dann die Wünsche und Ideen seiner Gegend beim Vorstand vertreten.

Wir haben von der FMS eine Unterstützung von SFR 250.- für unsere verschiedenen Fahrkurse ergattern können. Als Gegenleistung treiben wir dann Werbung.

GOSTELI (entschuldigt) schreibt uns dass wir die Rennen in den USA weiterhin besuchen sollten. Leider können nur zwei Fahrer aus einer Nation starten. Sollten sich mehr Polizisten dafür interessieren, müssten Entscheidungsrennen gefahren werden.

Der Vorstand möchte die Generalversammlung "(de)zentralisieren" und erntet für diesen Vorschlag Beifall, vor allem bei den auswärtigen Mitgliedern. Wir werdens ja 1989 sehen !

LAEMMLER möchte, dass unser Verband gegen die neuen Abgas- und Lärmvorschriften lautstark wird. DELESSERT nimmt davon Kenntnis.

LAEMMLER seinerseits muss seine Intervention schriftlich dem Vorstand unterbreiten wobei er bis ins Détail vorgehen muss. Wir werden dann sehen was zu machen ist.

ENDE DER VERSAMMLUNG : 2240 H.

Der Vizesekretär :

Jean-Paul GYGLI

Uebersetzung : Charles FAEH



P R O G R A M M E

05

25	Seeland (BE + FR)	DELESSERT
27-29*	VISITE DU MEP - WEINSBERG kommt zu Besuch GE	COMITE
28	mariage de CLAIRON 16 h mairie de Puplinge	
29-11.6	Isle of Man	TOBLER BS

06

04+11	SAMEDI DU MOTARD GE (TK für Neufahrer)	DELESSERT
10	SPECIAL VALAIS - WALLIS mit den Wallisern	VERSTRAETE
12	TK BERN	MÜNGER
15	Pique-nique du Bilboquet (Stamm Vézenaz GE)	FIUMELLI
16	Gorges du Fier Fahrt durch eine Schlucht bei GE	WILLA
18-19	Fêtes de St-Pierre à Thonex/GE (Chilbi)	GYGLI
19	Rallye des BLACK PAMPERS Irrfahrt	B-Pampers
23	SAANE - Rafting sur la Sarine	DELESSERT
26 *	SORTIE FAMILIALE FAMILIENTAG Ct FR	FIUMELLI

07

03	tour du lac de Neuchâtel Seerundfahrt	FIUMELLI
08 *	Fahrt ins Blaue sortie surprise	MÜNGER BE
09	Les Lindarets (F)	WILLA
15-18	Südtirol (Haute-Adige)	BRUTSCH ZH
21	vue panoramique sur Léman oberer Genfersee	<del>DELESSERT</del>

08

01-02 *	FETE NATIONALE BUNDESFEIER Ct FR	DELESSERT
10	GO-KART Pontarlier	DELESSERT
26-28	cours sur circuit Castellet/F Fahrkurs	FIUMELLI

09

04 *	RALLYE DU CMP - ABENTEUERFAHRT VD / FR	F&H
08-11	TI - GR - DOLOMITI (I)	PECORINI
14-17	Int. IPA-STERNFahrt BREMEN (D) rencontre IPA	IPA D
?	Visite du CMPN MONACO (Besuch in Genf)	PECORINI

10

05-15	RALLYE MONTE-CARLO-MOTO	COMITE
07-08	Jura français	WILLA
22	sortie gastronomique F Schlemmerfahrt	PAHUD
29	Valais Walliserfahrt	PECORINI

11

4 jours	visite des usines BMW à Berlin und BMW 4 Tage	DELESSERT
---------	---	-----------

12

02	SOIREE ANNUELLE GENEVE	GYGLI
09-10	SUPER-CROSS PALEXPO GENEVE	

\* points de base doublés      \* doppelte Basispunkte

# CLUB MOTOCYCLISTE DE LA POLICE

14

Hôtel de Police  
Bd Carl-Vogt 19  
1211 Genève 8

Genève, le 3 avril 1988

Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du vendredi 25 mars 1988, au restaurant TIVOLI à Genève.

## Introduction :

Une liste de présence circule parmi les membres. Sont présents : 31 membres actifs et 15 personnes sont excusées.

1) Le président DELESSERT ouvre les débats à 20H. Il souhaite la bienvenue à tous les membres présents.

## 2) désignation des scrutateurs :

Sont nommés : Marcel BRUTSCH et Yvan TOZZINI.

## 3) lecture du PV de l'AG ordinaire du 18 février 1988 :

Le vice-secrétaire GYGLI en fait la lecture intégrale.

## 4) modification des statuts :

FAH nous présente une feuille sur laquelle figure le projet de modification des statuts. Cette modification touche les articles 1; 10, paragraphe a; 17 al. 1; 18; 21; 24 al. 1 et 2 et 28 al. 5. DELESSERT remercie Charly pour son travail et demande à l'assemblée si quelqu'un veut s'exprimer à ce sujet. MERCANTON prend la parole pour demander quelle différence il y a entre une amicale et une association ceci vis-à-vis de l'art. 60 du code civil. Après réponse, le président passe le projet en votation. Celui-ci est accepté à l'unanimité.

FAH nous promet que chaque membre recevra un exemplaire des nouveaux statuts cette année encore.

## 5) propositions du comité, individuelles et divers :

Aucune proposition écrite ne nous est parvenue avant l'assemblée.

PECORINI nous présente le projet des sorties 1988 ainsi que le nouveau règlement du challenge. DELESSERT demande s'il y a une autre proposition de sortie ou divers. L'assemblée ne se manifeste pas. BALLY demande des explications sur le calendrier à PECORINI mais ce dernier n'écoute pas.

## Proposition d'un membre d'honneur :

FAH prend la parole et mentionne que le comité à quelque peu anticipé en présentant Barni BUTSCHLI comme membre d'honneur. En effet, ce dernier va quitter la police et il serait dommage de le perdre comme membre actif du club. Il est à relever qu'il a été le moteur de la région bâloise. Il était l'instigateur de cours de maniabilité à Bâle qui ont connu un succès retentissant. L'assemblée le nomme membre d'honneur à l'unanimité.

## Assurance responsabilité civile :

DELESSERT nous informe que le club va contracter une assurance RC pour couvrir un éventuel accident qui pourrait se produire lors d'une de nos nombreuses manifestations.

FIUMELLI prend la parole pour nous indiquer que les consommations sont prises à la charge du club. Un grand merci général.

DELESSERT lève l'assemblée à 21H.

Le vice-secrétaire, J.-Paul GYGLI

## PROTOKOLL der a.o. GENERALVERSAMMLUNG 1988

Freitag, den 25. März 1988, TIVOLI Genf, 2000 H

An Stelle des Namensaufrufes kreist eine Präsenzliste. Sind anwesend : 31 Aktive, 15 weitere haben sich entschuldigt.

1. Der Präsident eröffnet die ausserordentliche Generalversammlung und begrüsst die zahlreichen Mitglieder aus der deutschen Schweiz.

2. Marcel BRÜTSCH (STAPO ZH) und Yvan TOZZINI (KAPO GE) werden als Stimmzähler bestimmt.

3. Der Verfasser verliest das Protokoll der ordentlichen GV vom 18.02.88.

4. FAH verteilt ein Blatt mit dem Vorschlag zu verschiedenen Änderungen unserer Statuten. Er erläutert die Art. 1; 10 a; 17,1; 18; 21; 24,1+2 und 28,5. DELESSERT bedankt sich bei Charly für seine Arbeit und erkundigt sich, ob jemand das Wort ergreifen möchte. MERCANTON (KAPO NE) will wissen ob wir ein Verband oder eine Vereinigung sind im Sinne von Art. 60 ff ZGB. (Wir sind ein Verband.) Danach wird das Änderungsprojekt zur Abstimmung freigegeben. Es wird ohne Gegenmeinung angenommen.

FAH verspricht, noch dieses Jahr jedem Mitglied eine Neu-Abschrift der Statuten zuzustellen.

5. Bis zu Beginn der Versammlung ist uns kein Vorschlag unterbreitet worden. PECORINI macht den bereinigten Kalender publik und gibt uns Einblick ins neue Reglement unseres Wanderspokals. DELESSERT erteilt das Wort der Versammlung für neue Vorschläge. Niemand meldet sich. BALLY (KAPO GE) möchte in Sachen Jahresprogramm einige Punkte klargestellt wissen und wendet sich dazu an PECORINI. Letzterer scheint nicht zu verstehen.

Der Vizepräsident ergreift von neuem das Wort und unterbreitet der Versammlung einen Vorschlag des Vorstandes. Bärni BOTSCHLI, Gemeindepolizist in Sass-Fee, will in seine nähere Heimat zurückkehren um dort wieder seinen erlernten Beruf auszuüben. Da er sich während seiner Basler Jahre um unsern Verband sehr verdient gemacht hat, findet es der Vorstand unangebracht, ihm sein Stimmrecht zu entziehen und schlägt der Versammlung vor, in Anwendung von Artikel 10 unserer Statuten, Bärni zum ersten deutschschweizer Ehrenmitglied zu ernennen. Die Versammlung bekräftigt diesen Vorschlag mit starkem Applaus.

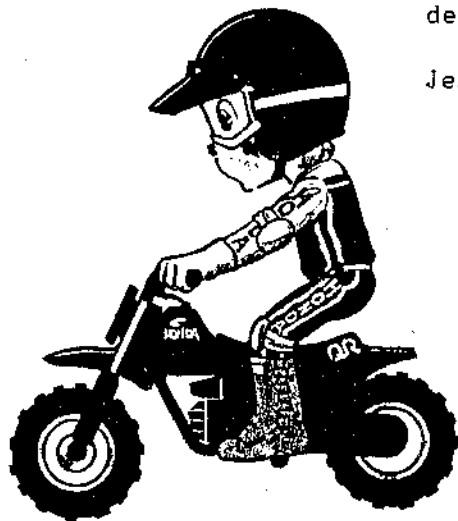
CLUBHAFTPFLICHTVERSICHERUNG : DELESSERT informiert uns über die Verhandlungen mit verschiedenen Versicherungsgesellschaften in Sachen Haftpflicht für unsere offiziellen Anlässe wie Fahrkurse und andere.

FIUMELLI meldet sich kurz zum Wort um zu sagen, dass die Klubkasse die Zeche übernimmt. Die Abwesenden haben ein Freibier verpasst.

DELESSERT beendet die a.o. GV um 2110 h und wünscht allen gute Heimfahrt.

der 2. Sekretär

Jean-Paul GYGLI



NOS PROCHAINES SORTIES  
UNSERE NÄCHSTEN ANLASSE

04.+ 11.06      SAMEDI DU MOTARD

10.06      le VALAIS et ses spécialités  
 das Wallis mit den Wallisern

0700 AGIP Vengeron

0830 YVORNE restoroute N9

0930 Rest. PAS DE CHEVILLE à/in Pian-Conthey

inscr./Anmeld. Claude VERSTRAETE, 027 226 165

15.06      PIQUE-NIQUE du BILBOQUET

0830 douane Anières GE (Richt. Thonon)  
 val d'Abondance-Pas de Morgins

1100 café de la Gare Monthey/VS  
 Martigny-col des Planches  
 pique-nique au sommet tél. 026 8 85 50  
 Pic-Nic auf dem Gipfel

inscr. pas nécessaire, mais utile chez  
 Anm. nicht nötig aber nützlich bei  
 J-Pierre FIUMELLI 022 98 22 22



16.06	GORGES DU FIER
-------	----------------

0830 station BP douane Thônex-Vallard GE

org. J.Pierre WILLA, tél. 022 84 35 89

Übernachten möglich !

19.06	RALLYE DES BLACK PAMPERS
-------	--------------------------

0800 parking MOTO-CROSS Bout-du-Monde, Vessy

Inscriptions au 08.06.88 à l'adresse du CMP

Es ist eine Suchfahrt, gute franz. Kenntnisse sind absolut notwendig !

23.06	RAFTING SAANE/SARINE
-------	----------------------

0945 GSTAAD Seilbahn EGGLI (télécabine)

0715 Vengeron-Agip

0745 Grauholz-Nord/BE

descente de la Sarine en radeau pneumatique  
(6 personnes + guide) de Gstaad à Château-d'  
Dex) environ 2 heures pour SFR 60.-  
Gummibootfahrt (Raft) auf der Saane ungefähr  
2 Stunden für SFR 60.-

Inscr./Anm. obl. 15.06.88 Adresse CMP

Equipment/Ausrüstung à disposition

26.06

**SORTIE FAMILIALE  
FAMILIENFEST**La Chapelle s/Oron (FR)

Vers le château d'Oron suivre la signalisation "Chapelle", puis le fléchage CMP.

Ab Schloss Oron (VD) Wegweiser "Chapelle", dann "CMP" folgen.

1100 apéro

1200 barbecue

Ne craignez pas la pluie ! Nous sommes à couvert ! Participation en auto possible

Wir sind unter Dach, dazu könnt ihr mit dem Auto kommen !

Prix : toujours en promotion ! SFR 20.-/pers.  
enfants toujours gratis !

Schlagerpreis : SFR 20.-/Teilnehmer.  
Kinder immer noch gratis !

précisez le nombre d'adultes et d'enfants  
Erwachsenen- und Kinderanzahl vermerken.

INSCRIPTIONS / ANMELDUNG : 22.06.88

Jean-Pierre FIUMELLI, gendarmerie DGA,  
1215 GENEVE

03.07	TOUR DU LAC DE NEUCHATEL
-------	--------------------------

Sympathique concentration organisée par le Norton-Club de Neuch, ambiance de kermesse

Sympathische Rundfahrt, konzentrationsmässig, Chilbi-Stimmung

Rendez-vous :

0730 AGIP-Vengeron

0930 place du Port, Neuchâtel, Hafenplatz

Insc./Anmeldung : J.Pierre FLUMELLI  
Gendarmerie DGA  
1215 GENEVE

08.07	FAHRT INS BLAUE	Course surprise
-------	-----------------	-----------------

0730 AGIP-Vengeron

0930 Grauholz N1 (Esso)

gemütliche kleine Ausfahrt zum "zämehocke"  
petite flânerie amicale

Anmeldung/inscr. : 01.07. tél. 031 834 617  
(Roland Mürger, 3076 WORR)

09.07	LES LINDARETS
-------	---------------

0900 station BP Thônex-Vallard

promenade qui convient à merveille aux 125  
gemütliche Bummelfahrt im Genfer Hinterland  
(mehrere kleine Pässe in Hochsavoyen)  
Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden, ruft an  
Jean-Pierre WILLA 022 84 35 89

15-17.07 SÜDTIROL

détail CMP-Journal 26

21.07 Vue panoramique sur le Léman  
Genfersee aus Alpensicht

Rendez-vous :  
0800 station AGIP-Vengeron Genève  
0800 Grauholz-Nord NI Bern  
1000 buffet de la gare Montreux (SBB)

Spazierfahrt durch die Waadtländer Vor-  
alpen mit vielen Aussichtsterrassen.

Promenade sur les hauts de Montreux et dans  
le secteur de la Dent de Jaman.

Org. DELESSERT 022 924 318

01-02.08 FETE NATIONALE  
BUNDESFESTER

Rendez-vous : 0900 AGIP-Vengeron  
0930 Grauholz-Nord NI Bern  
1100 Restaurant TIVOLI Châtel-St-Denis FR

Voulez-vous renforcer notre vocation nationale ? Alors venez et participez à la soirée du 1er août, dans un chalet d'alpage accroché aux flancs du Niremont (1108m) Dégustation d'une spécialité du propriétaire. Nous passerons la nuit dans un dortoir (30 places avec couvertures) près des Rosalys / les Paccots (1130m). Prix du repas env. SFR 15.- + boissons, dortoir SFR 5.-

Bundesfeier in einem urchigen Freiburger Chalet. Zum Nachtessen empfehlen wir die Hausspezialität. Übernachtet wird im Schlafsaal auf 1130 m. (30 Plätze mit Wolldecken). Kosten : Essen : SFR 15.- + Getränke; Lager SFR 5.-.

Inscr./Anmeldung : 20.07 Adresse CMP

10.08	GO-KART	PONTARLIER
-------	---------	------------

Rendez-vous : 0700 Grauholz-Nord N1 Bern  
 0715 AGIP-Vengeron Genève  
 0915 douane/Zoll Vailorbe  
 réédition de la journée mémorable de 1987  
 Neu-Ausgabe des famosen Anlasses von 1987  
 Org. DELESSERT 022 934 318

### BERLIN 1988

Les dates restent toujours à fixer.

Nous choisirons probablement une grande fin de semaine du jeudi au dimanche. Nous nous déplaçons en avion. Sur place, nombreuses visites, mais surtout les usines BMW ! Le coût est estimé à SFR 800.- (avion, hôtel, déjeuner, visites).

Afin de pouvoir aller plus en avant dans les démarches, il m'est indispensable de connaître le nombre approximatif des personnes intéressées. En cas de trop faible participation, il sera nécessaire de renoncer au voyage

*Die Daten sind noch nicht bekannt. Wahrscheinlich wirds ein langes Wochenende vom Donnerstag bis Sonntag. Geboten wird ein Flug, Hotel mit Frühstück, verschiedene*



Besichtigungen, vor allem der BMW - Motorradwerke ! für ungefähr SFR 800.-.

Damit wir mit der Organisation weitermachen können, ist die ungefähre Teilnehmerzahl erforderlich. Meldet Euch rasch, sonst müssen wir die Reise absagen !

ADRESSE : CMP p/ DELESSERT  
Tél. 022 924 318

### M I C H E L I N 1988

annulé pour cause de grève  
wegen Streik abgesagt



m e n u s   p o t i n s

Votre serviteur n'a pas participé aux différents épisodes du *Tour de Romandie*. Autrement, il aurait immédiatement changé de métier afin de devenir producteur à la TV. Je vous fournirai néanmoins quelques ragots qui me sont parvenus en menus détails et parfois tout chaud !

\* \* \*

Pour notre ami WILLA, cela a très mal commencé. En remontant le POOOOD de la Tchou, à contre-sens, pour les besoins de la course, c'est entendu ! sa BMW a chargé une gentille quadragénaire, une habituée du coin, qui n'a pas jugé utile de jeter un coup d'oeil en direction du klaxon-sirène made in usa. La pauvre dame peut désormais soigner ses éraflures et Jean-Pierre est autorisé à clamer son "innocence". Faut croire que les cours de Veltheim sont encore nécessaires ! Vu la marque, les Bâlois diraient que c'est tout à fait naturel qu'une vache en caoutchouc baisse la tête !

Nos valeureux héros ne veulent manquer aucun banquet ! Parfois faut être inventif ! Heureusement qu'une PEUGEOT familiale est spacieuse. toutefois, je n'aurais pas osé conter le nombre de passagers qui y étaient coincés comme des sardines. Faut croire que les collègues jurassiens étaient également de la fête.

Les cuirs et les gants sont vachement utiles dans les sacoches. En superbe frimeur, notre ami PICSOUS en sait quelque chose. Il peut toujours vous recommander la pommade miracle pour les soins de l'eczéma du goudron ! Frime, frime, frime quand tu nous tiens ! Chut ! (y) a Fium !

## Z E I T Z O N D E R

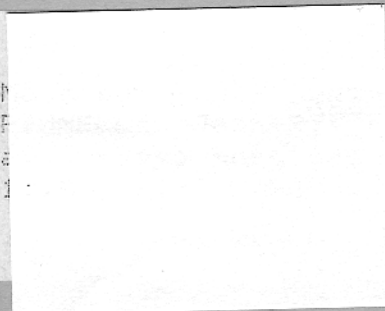
Der amre Redaktor war zwar nicht dabei bei unserer Welschlandrundfahrt. Es haben sich jedoch verschiedene Ereignisse abgespielt. Ich hätte, wäre ich dort gewesen, gleich umgesattelt und als Super Reporter beim Fernsehen eingestiegen. Es wäre eine lange lange lange Geschichte geworden !

\* \* \*

Begonnen hats gleich am ersten Tag. Fuhr doch unser Jean-Pierre WILLA ganz unbesorgt in verbotener Fahrtrichtung die Paradedstrasse von La Chaux-de-Fonds hoch. (Sie war natürlich für jeglichen Verkehr gesperrt.) Eine charmante Vierzigerin hat trotz Hup-Sirene made in usa keinen Seitenblick nach links geworfen und ist prompt von der Gummikuh auf die Hörner genommen worden. Ja Veltheim allein tuts noch lange nicht, aber, aus Schaden wird man klug. Armer Jean-Pi, die Verschalung ist zum Glück versichert, aber weh getan hats dir sicher doch !

Unsere Superboys wollten keinen offiziellen Anlass verpassen. Dazu waren alle Mittel gut ! Ein Peugeot 505 Familiare ist Retter in der Not. Platz ist dort in Hülle und Fülle ! Nur einmal ist auch er voll. Ich muss annehmen, dass unsere jurassischen Kollegen auch zum Fest geladen waren, sonst hätten sie sicher die Oberlast bemerkt !

Handschuhe und Lederkombi sind in den Seitentaschen bestens aufgehoben. Unser Kassier weiss das bestimmt gut zu erklären. Dazu empfiehlt er dann noch die Wundersalbe die er momentan braucht um seine Schürfungen zu kurieren. Bluffen tut nicht immer gut !



1875  
P.P.

1875